INSTRUCCIONES

LAVALOZA SELECT AM

MODELOS

AM15	*ML-130038*
AM15F	*ML-130045*
AM15T	*ML-130039*
AM15VL	*ML-130153*
AM15VLF	*ML-130155*
AM15VLT	*ML-130154*



Viveros de la Colina No. 238 Col. Viveros de la Loma,
Tlalnepantla, Edo. De Méx.
Tel: 50-62-82-00

www.hobart.com.mx

FORMA 35320 Rev E (octubre de 2010)

Tenga a la mano el instructivo en caso de una fuga de gas. Su distribuidor de gas le puede dar información con respecto a esto.

Importante:

En caso de detectar un olor a gas, cierre la válvula de cierre manual del equipo, apáguelo y llame a su distribuidor de gas.

Para su seguridad

No guarde o use gasolina y/u otros productos o sustancias flamables cerca del equipo o de algún electrodoméstico.

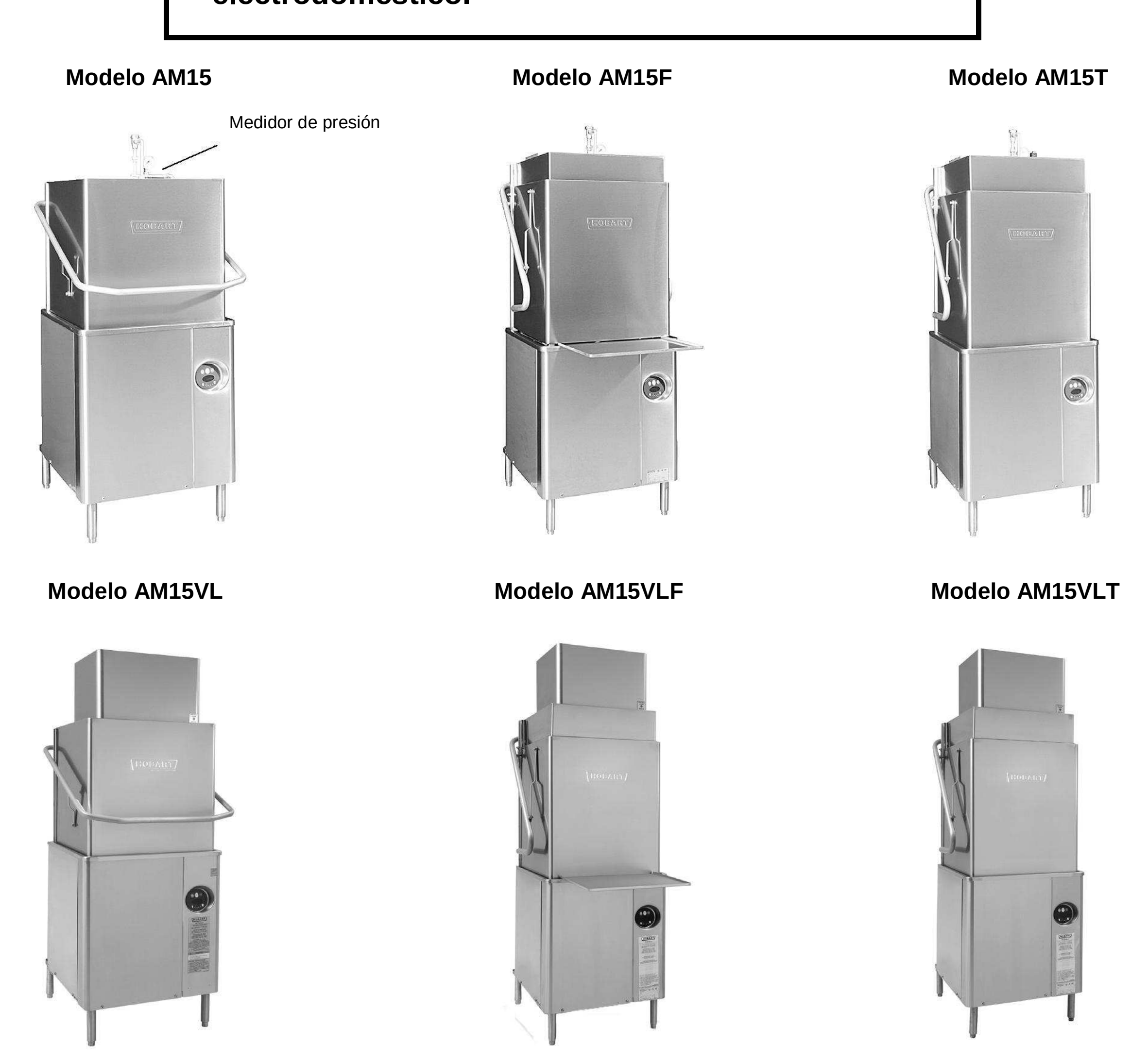


Fig. 1

Tabla de Contenido

Instalación, funcionamiento y cuidado de la lavalozas select AM

Guarde este manual de instrucciones

General

Las lavalozas AM15, AM15VL, AM15T y AM15VLT pueden configurarse para un funcionamiento lineal o en esquina. Los modelos AM15F y AM15VLF están diseñados para realizar la carga de los platos en la parte frontal del equipo. Las lavalozas AM15, AM15VL, AM15T y AM15VLT se envían con configuración lineal, los cuales pueden configurarse de manera sencilla para funcionamiento en esquina. Los modelos AM15F y AM15VLF incluyen una repisa frontal y protectores izquierdos y derechos como equipo estándar. La repisa frontal en estos equipos puede colocarse arriba (dentro del equipo durante su funcionamiento) o abajo (fuera del equipo durante su funcionamiento).

Las lavalozas AM15, AM15F y AM15T funcionan en uno de dos modos: sanitizado con agua caliente (asignado por las letras “AH” o el “AP” que se muestran en la pantalla del equipo cuando éste se enciende) o sanitizado químico (asignado por las letras “CA” que se muestran en la pantalla del equipo cuando éste se enciende). Las lavalozas AM15VL, AM15VLF y AM15VLT trabajan en el modo de sanitizado con agua caliente (asignado por las letras “HL” que se muestran en la pantalla del equipo cuando éste se enciende).

El número de serie se puede encontrar en la parte inferior de la tapa frontal. El motor de la bomba es de 2 H.P y cuenta con una protección térmica de sobrecarga.

No trate de trabajar con la lavaloza en modo de sanitizado químico sin instalar adecuadamente el dosificador de sanitizado químico (que debe comprar) certificado por la NSF. Llame a un distribuidor autorizado de detergente para obtener información sobre el dosificador de sanitizado químico.

La línea de llenado incorpora un rompedor de vacío atmosférico para los modelos que no son VL o un vacío de aire para los modelos VL con el propósito de evitar que el agua de la lavaloza vaya al suministro de agua potable. Una vez que se ha encendido el equipo, éste llena el tanque de lavado a un nivel adecuado y detiene el llenado automáticamente cuando éste llega a ese nivel. Si el nivel del agua es muy bajo, el flotador, que está ubicado en el tanque de lavado, apagará el suministro de calentamiento. Cuando el agua llega al nivel adecuado, el circuito de calentamiento vuelva a funcionar.

El sobrecalentador eléctrico de 8.5KW que está montado en el marco es una opción para los modelos equipados con el calentamiento eléctrico del tanque. El sobrecalentador es estándar para los modelos VL. Para los modelos AM15, AM15F y AM15T, el sobrecalentador mantiene una temperatura mínima del enjuague final de 82.22°C, lo que ocasiona que la temperatura del agua que entra al equipo y que va hacia el sobrecalentador sea de al menos 48.88°C. Para los modelos AM15VL, AM15VLF y AM15VLT sin ventilación, el sobrecalentador de agua mantiene una temperatura mínima del enjuague final de 82.22°C del agua fría que entra al equipo.

Los modelos AM15VL, AM15VLF, y AM15VLT no requieren una campana de extracción, ya que estos utilizan un sistema interno de condensación para minimizar el vapor que sale del equipo durante la carga y descarga. Los modelos de altas temperaturas AM15, de AM15F y AM15T o los equipos con calentamiento a gas necesitan una campana o una extracción para cumplir con los códigos locales. Si el lugar en donde se encuentra el equipo se extrae, las lavalozas de sanitizado químico a bajas temperaturas o de poco consumo de calentamiento eléctrico no necesitarán extracción. Vaya a las páginas 10 y 11 para la instalación de la ventilación y verifique los códigos locales para una instalación adecuada.

INSTALACIÓN

RETIRO DEL EMPAQUE

Después de quitar el empaque de la lavalozas, revise si hubo algún daño durante el envío. Si encuentra que el equipo está dañado, guarde el empaque y contacte a la empresa transportista dentro de los primeros 15 días a partir de la entrega.

Antes de la instalación, revise el suministro eléctrico para asegurarse que éste cumple con las especificaciones del equipo, que se encuentran en la parte inferior del panel frontal, y del sobrecalentador eléctrico que viene en algunos equipos.

Códigos de instalación

La instalación debe realizarse de acuerdo a los códigos locales y estatales o con el Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1 (última edición) si aplica para el área donde va a estar el equipo, y al National Electrical Code ANSI/NFPA 70 (última edición). En Canadá, los estándares de la instalación son: CAN/CGA B149.1, CAN/CGA B149.2, y CSA C22.2 ningún (últimas ediciones).

Ubicación

Antes de colocar el equipo, verifique que el suministro eléctrico, de agua, de gas, el reabastecimiento del dosificador químico, la conexión de drenado, la ventilación (si se requiere), el área donde va a estar la mesa (si se necesita) y el espacio para abrir la puerta cumplan con las especificaciones del equipo.

La lavaloza debe nivelarse antes de realizar cualquier conexión. Gire la pata (Fig. 2) cuanto sea necesario para nivelar el equipo y ajustarlo a la altura deseada.

El borde de la mesa para platos debe estar al mismo nivel del tanque de lavado (Fig. 3). Aplique un sellante aprobado por el NSF entre la mesa para platos y la pared interna del tanque de lavado para evitar fugas (Fig. 3). Sujete las mesas para platos a la pared interna del tanque de lavado con tornillos o remaches (Fig. 3).

Para las instalaciones lineales, debe haber un espacio de 15” (38.10 cm) del lado derecho y 27” (68.58 cm) de altura desde el piso para el servicio del equipo.

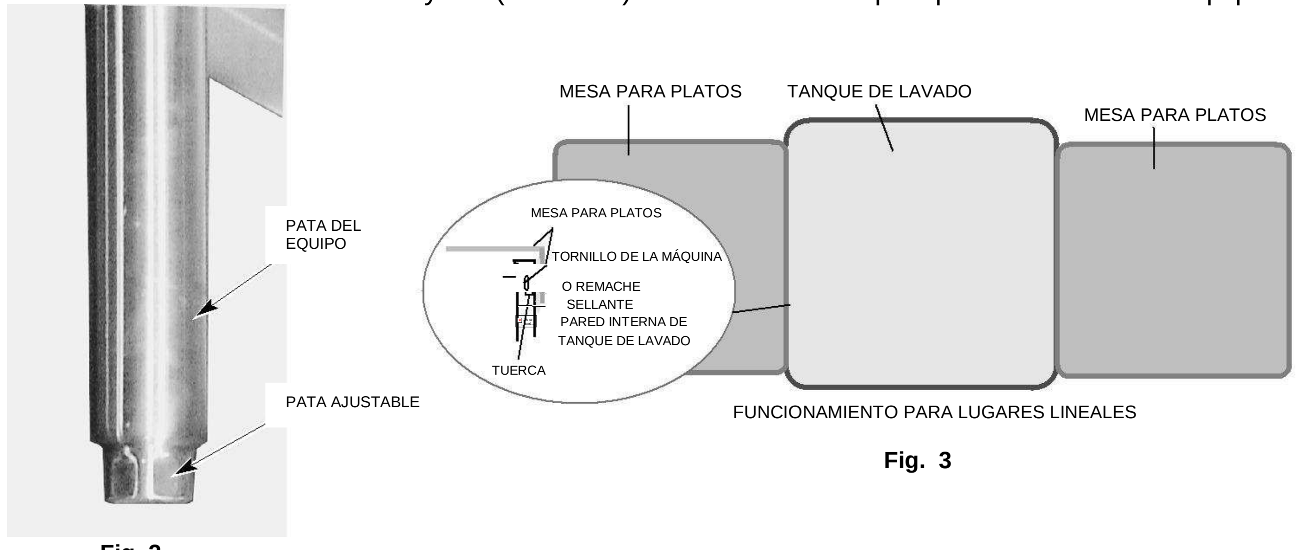


Fig. 3

Fig. 2

Instalación en esquina

Antes de colocar la lavaloza en el lugar donde va a funcionar, revise la configuración del equipo. Si la máquina se va a colocar en esquina (Figs. 4, 5), debe de haber un espacio de 20” (50.80 cm) debajo de la mesa izquierda, una altura de 27” (68.58 cm) desde el piso, 15” (38.10 cm) de lado derecho del equipo y 27” (68.58 cm) de altura desde el piso para realizar el servicio. Debe colocarse al frente el control y la pantalla para brindar accesibilidad al operador (Fig. 5).

Gire la rejilla completa para que la guía esté del lado izquierdo (Fig. 6). Para las máquinas en esquina, retire el deflector frontal de la puerta (desatornille tres pernos o tres tuercas, Fig. 7).

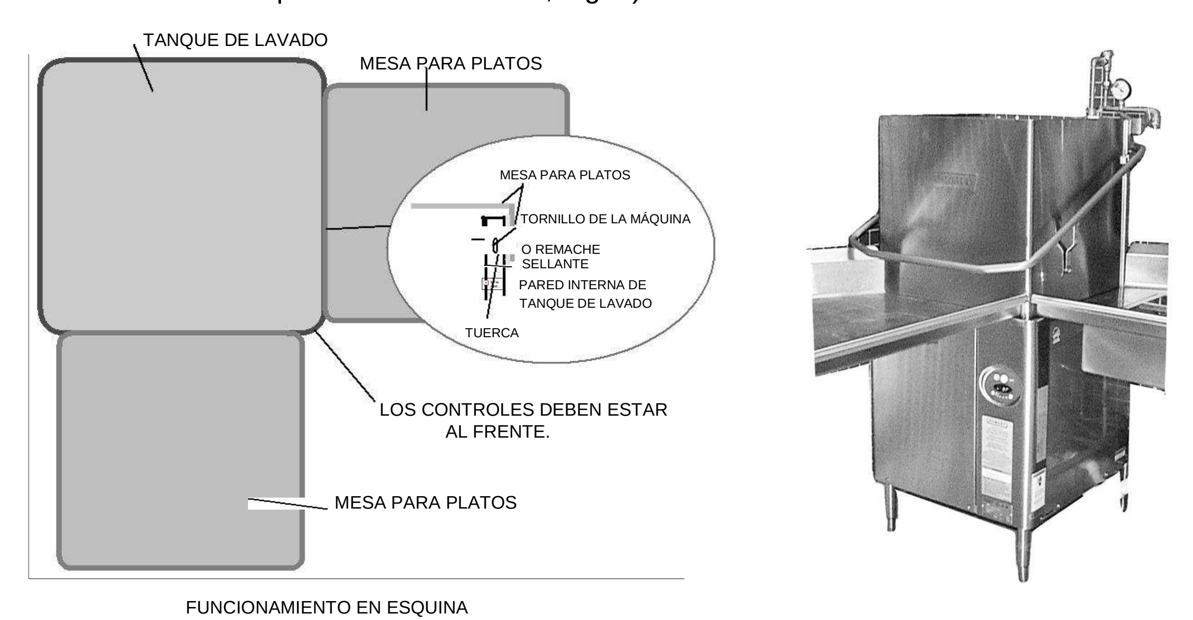


Fig. 4 **Fig. 5**

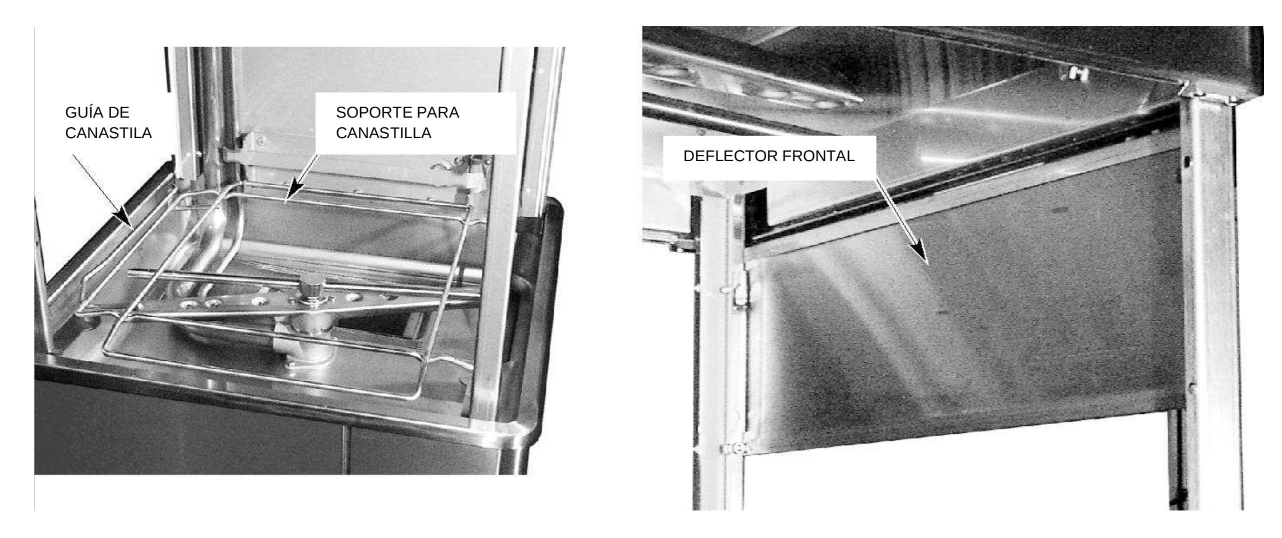


Fig. 6 **Fig. 7**

El protector contra salpicaduras (costo extra) está disponible para que cubra la abertura izquierda hacia la pared en las instalaciones en esquina. Coloque el protector contra salpicaduras a la izquierda con dos pernos de 1⁄4-20 en la esquina trasera izquierda con una arandela y una tuerca para cada perno (Fig. 8) y con dos tornillos de 1⁄4-20, dos arandelas y dos tuercas en la esquina superior izquierda (los sujetadores vienen en el kit).

Para las instalaciones en esquina, debe hacerse un corte en V de 6” (15.24 cm) de alto en el protector contra salpicaduras para evitar un bloqueo en el mecanismo de la puerta Fig. 9).

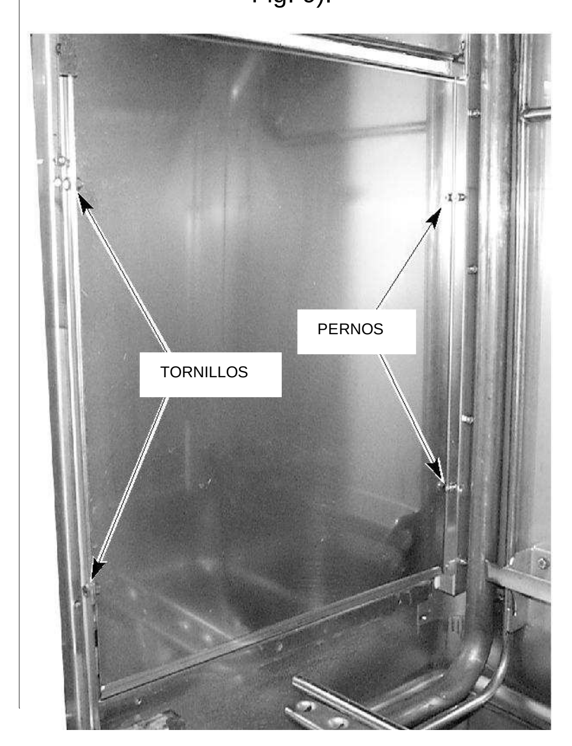
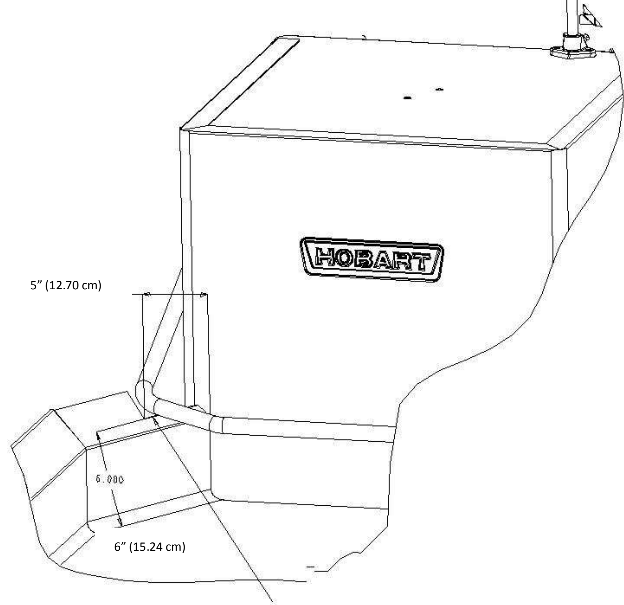


Fig. 8



Debe hacerse un corte en V de 6” (15.24 cm) de alto en el protector contra salpicaduras en la esquina donde se va a colocar el equipo para evitar un bloqueo en el mecanismo de la puerta. El corte en V debe ser de 5” (12.70 cm) de largo desde la parte frontal del equipo.

Fig. 9

Requisitos del suministro del agua

La calidad del agua mejora el lavado de platos reduciendo manchas, costos en el suministro de químicos, mejorando la productividad y aumentando la durabilidad del equipo. Las condiciones del agua de cada localidad varían de un lugar a otro. El tratamiento adecuado del agua para un uso eficaz del equipo también variará dependiendo de las condiciones locales del agua. Antes de la instalación del equipo, pregúntele a la dependencia municipal del agua sobre las condiciones del agua de la localidad.

La dureza del agua recomendada debe ser igual o menor a 3 granos de dureza por 3.78 litros de agua. El cloruro no debe exceder 30 partes por millón. La dureza del agua mayor a 3 granos por 3.78 litros de agua debe ser tratada por una empresa tratadora de agua (ablandador de agua o tratamiento del suministro de agua). Se ha demostrado que el tratamiento del agua reduce costos de limpieza del equipo (quitar el sarro) y de detergente. Se recomienda el uso de filtros o el tratamiento de osmosis inversa para el sedimento, el silicio, el cloruro u otros sólidos disolventes.

Si al revisar la lavalozas o el sobrecalentador hay sarro después que el equipo ha estado funcionando, se recomienda que se realice el tratamiento del agua como se indica. Póngase en contacto con la oficina de servicio Hobart para recomendaciones en específico.

Conexiones de plomería

ATENCIÓN **Las conexiones de plomería deben cumplir con los códigos aplicables de sanidad, seguridad y plomería.**

Conexión de drenado

La conexión de drenado es un tubo externo de 11/2" conectado a la parte inferior del tanque de lavado (Fig. 10). La conexión puede hacerse en cualquier dirección usando codos adecuados (que el cliente debe comprar) y reconectándola al drenaje.

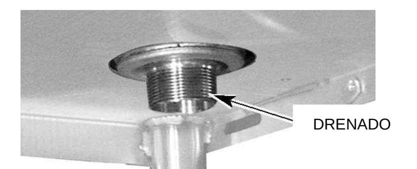


Fig. 10

Si se necesita una trampa para grasa según los códigos de plomería, éste debe tener un flujo mínimo de 140 litros por minuto.

Conexión del agua

Debe instalarse un supresor de agua del suministro del agua al equipo.

Sin sobrecalentador eléctrico: Modelos AM15, AM15F, y AM15T

La línea de suminitro del agua se conecta al filtro de línea (atrás en la parte superior, Fig. 1) con un tubo de 3/4 o 1/2 pulgadas. Se requiere una válvula de cierre manual y un codo de tubería que el cliente deberá comprar.

Temperatura requerida del agua que entra al equipo

Modelo	Modo de sanitizado	Conexión	Abastecimiento de agua		
			Mínimo	Máximo	Recomendado
Sin sobrecalentador	Sanitizado con agua caliente	Agua caliente	82°C	90°C	82°C
Sin sobrecalentador	Sanitizado con químicos	Agua caliente	49°C	N/A	60°C
Con sobrecalentador	Sanitizado agua caliente	Agua caliente	43°C	N/A	60°C
Modelos VL	Sanitizado con agua caliente	Agua fría	N/A	32°C	18°C
		Agua caliente	43°C	N/A	60°C

Para el funcionamiento adecuado de la AM15, AM15F y AM15T, se necesita una presión de flujo de 20 ±5 psig. Si la presión de flujo excede los 25psig, el cliente deberá comprar e instalar una válvula de reducción de presión a la conexión del agua. En estos modelos, se incluye un medidor de presión (Fig. 1) que el cliente deberá instalar para revisar la presión del agua. Se debe monitorear la presión del agua cuando la válvula de solenoide se abre y el agua pasa.

IMPORTANTE **El regulador de presión del agua debe tener un escape de alivio. No usar el tipo de regulador de presión correcto provocará un daño en el equipo.**

Con sobrecalentador eléctrico: Modelos AM15, AM15F y AM15

La línea de suministro del agua está conectada debajo del sobrecalentador con el filtro de línea, que viene con el equipo, y el tubo de 3/4". El cliente deberá adquirir la válvula de cierre manual y los codos de tubería.

La red de agua debe tener una temperatura mínima de 43°C y una presión de flujo de 20 ± 5 psig en el medidor de presión colocado arriba del equipo. Si la presión de flujo excede los 25psig, el cliente deberá comprar e instalar una válvula de reducción de presión a la conexión del agua.

IMPORTANTE **El regulador de presión del agua debe tener un escape de alivio. No usar el tipo regulador de presión adecuado provocará un daño en el equipo.**

Si hay una disminución de 43°C de la temperatura del agua que entra al equipo, se necesitará un ciclo de lavado con más tiempo que un ciclo de 57 segundos. Refiérase a las páginas 17 y 18.

Cuando la válvula de llenado o de enjuague final está activada, el agua del tanque del sobrecalentador entra a la lavaloza por los brazos de enjuague final. Durante el ciclo de enjuague, la temperatura del agua es de 82°C. Es probable que un poco de agua gotee del brazo inferior de lavado en el tanque entre los ciclos debido a la expansión natural del agua que se está calentando.

Sobrecalentador eléctrico de agua: Modelos AM15VL, AM15VLF y AM15VLT

Los modelos sin ventilación necesitan una conexión para agua caliente y agua fría. El suministro de agua fría está conectado al filtro de línea con un tubo de 1/2" en la parte superior del equipo. Para estos equipos, no se necesitan el regulador y el medidor de presión. Se requiere una válvula de cierre manual y un codo de tubería que el cliente deberá comprar.

IMPORTANTE Para un funcionamiento adecuado, la temperatura del agua fría no deberá exceder los 32°C. Cuando la temperatura del agua fría es menor a 18°C, se obtienen excelentes resultados. Es necesario utilizar un tubo de 1/2" para la tubería de agua fría, reducir la distancia entre la lavaloza y la entrada en donde va a estar el equipo y aislar las tuberías para obtener mejores resultados.

Si la temperatura del agua fría está de forma constante por arriba de los 32°C o si el vapor en exceso entra al lugar donde está el equipo después de que se ha completado el ciclo de condensación, contacte a la oficina de servicio Hobart para aumentar el tiempo de condensación.

El suministro de agua caliente está conectado al filtro de línea con un tubo de 1/2" en la parte trasera del equipo. Debido a que estos modelos son equipos de enjuague bombeado, no se necesitan el regulador y el medidor de presión. El cliente deberá adquirir la válvula de cierre manual y los codos de tubería.

Calentamiento a gas del tanque (cuando se especifica)

Revise las especificaciones de gas que vienen en el equipo o la etiqueta de la tubería de gas para verificar el tipo de gas que se va a utilizar. El quemador no es ajustable. La presión máxima de entrada de gas no debe exceder el valor máximo de la tabla, ya que de lo contrario, el cliente deberá comprar e instalar un regulador de presión adicional a la toma del gas.

ESPECIFICACIÓN DE LA PRESIÓN DE GAS
PRESIÓN INVARIABLE DE GAS

Tipo de gas	BTU/HR	Flujo pulgadas W.C.		
		Presión		Presión de distribución
		Mínima	Máxima	
Natural	25,000	3.5	7.0	3.2
Propano	25,000	9.0	11.0	8.2

La presión invariable de entrada de gas no debe exceder las 14" W.C. El valor mínimo es para el ajuste de entrada.

La válvula de gas tiene un tornillo de conexión de presión para medir el descenso de la presión del gas que también la presión de distribución. La tubería de gas debe tener un filtro para sedimentos que el cliente instalará enfrente del control de gas del equipo. Conecte la toma de gas a la entrada de gas de 1/2" debajo del equipo (Fig. 11) de acuerdo con la NPT.

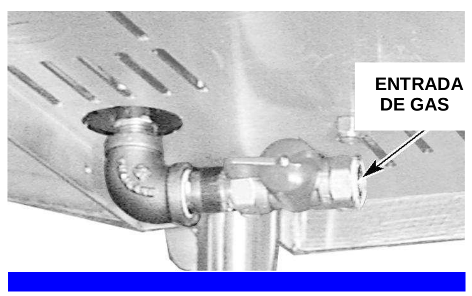


Fig. 11

IMPORTANTE **No use cinta de teflón en la tubería de gas. Para las conexiones de gas, use Loctite 565, número de parte Hobart 546292 o un sellador flexible adecuado para gas natural y gas propano.**

Antes que el equipo empiece a funcionar, verifique que no haya fugas en las conexiones del equipo. Para ello, mezcle agua con jabón y ponga dicha mezcla en cada conexión. **No use la llama abierta.** La instalación debe realizarse de acuerdo a lo códigos locales o al Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1 (última edición). Las copias pueden obtenerse en la American Gas Association, Inc., 1515 Wilson Boulevard, Arlington, VA 22209.

El equipo y la válvula de cierre independiente deben desconectarse de la toma de gas durante las pruebas de presión de dicha toma en presiones de más de 1/2psig (3.45kPA). El equipo debe estar retirado de la toma de gas al cerrar la válvula de cierre manual durante las pruebas de presión del suministro de gas en presiones iguales o menores a 1/2 psig (3.45kPa). Disipe la presión de la toma de gas en las pruebas antes de volver a conectar el equipo y la válvula de cierre manual a la toma de gas.

IMPORTANTE No realizar de forma correcta el procedimiento dañará la válvula de gas.

La lavaloza debe instalarse para que el aire de combustión y de la ventilación no sea obstruido. No almacene material debajo del equipo y no bloquee las aberturas del aire en la cámara de combustión. Asegúrese que haya ventilación en el lugar donde se va a colocar el equipo para permitir que se realice la combustión de gas en el quemador.

Mantenga el área libre y limpia de sustancias combustibles.
No obstruya el flujo de combustión y el aire de ventilación. El equipo debe tener un espacio mínimo de 1” (2.54 cm) desde las áreas que estén construidas con material combustible hasta el ducto en la parte trasera. Para el servicio, debe de haber espacio de 20” (50.80 cm) en la parte frontal del equipo (o a la izquierda en instalación en esquina), una altura de 27” (68.58 cm) desde el piso y un espacio a la derecha de 15” (38.10 cm). El circuito electrónico de estado sólido enciende automáticamente el quemador, ya que no hay una flama piloto. El flujo del gas es regulado por el circuito de control de temperatura.

REQUISITOS DE VENTILACIÓN CON CALENTAMIENTO A GAS DEL TANQUE

Los modelos AM15, AM15F y AM15T que están equipados con calentamiento a gas del tanque de no cuentan con una conexión a extracción y no están diseñados para que se conecte la chimenea directamente al sistema de ventilación. Sin embargo, los productos de la combustión deben ventilarse. El método más común de ventilación es la campana de extracción que se encuentra arriba del equipo (Fig. 12). Vaya al rango de flujo de extracción en la siguiente página para los cálculos del rango de extracción. Otro método es una campana de extracción pequeña (Fig. 13) colocada a 5” (12.70 cm) arriba de la salida de la chimenea en la parte posterior de la lavaloza y conectada a la red de ductos. En cualquier caso, debe instalarse un seguro eléctrico para permitir el flujo del gas al quemador de la lavaloza sólo cuando se dé potencia al sistema de extracción. Para mayor información, refiérase al Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1, NFPA 54.

IMPORTANTE Asegúrese que la instalación cumple con el código de su localidad.

ESPACIO DE 1” (2.54 cm) A 4” (10.16 cm)

PARTE SALIENTE MÍNIMA DE 6” (15.24 cm) EN TODOS LOS LADOS

Fig. 12

DUCTO DE 3 x 3" EN EL SISTEMA DE CORRIENTE

3 1/2" (8.89 cm)

4” (10.16 cm)

CMAPANA DE EXTRACCIÓN MÍNIMA

6” (15.24 cm)

5” (12.70 cm) DE ESPACIO MÍNIMO

PARTE SALIENTE DE18” (45.70 cm) RECOMENDADA EN LAS PUERTAS DE CARGA Y DESCARGA

SALIDA DE LA CHIMENEA DE LA LAVALOZA

Fig. 13

NOTA: Cualquier tipo de campana de extracción comercial listada o etiquetada de fábrica que se ha probado de acuerdo a los UL Standard 710 por un laboratorio nacional reconocido debe instalarse según los términos de su listado y las instrucciones del fabricante.

Rango de los cálculos de flujo de extracción

De acuerdo con International Mechanical Code 2009, normas para la instalación de aire acondicionado, ventilación y calefacción.

La circulación total mínima de aire para las campanas de extracción tipo II usada para el equipo debe ser de 100 cfm por metro del largo de la ventilación. La cantidad total del aire que sale debe calcularse al restar la circulación del aire que va hacia la cavidad de la campana del rango del flujo de extracción total de la campana.

Los modelos AM15VL, AM15VLF, y AM15VLT no necesitan campana de extracción tipo II. Según la norma 507.22 del International Mechanical Code 2009 no se necesitan las campanas de extracción de tipo II cuando el calentamiento y la humedad son aspectos incluidos en el diseño del sistema de climatización. Vea la tabla A para la disipación o captación de calor.

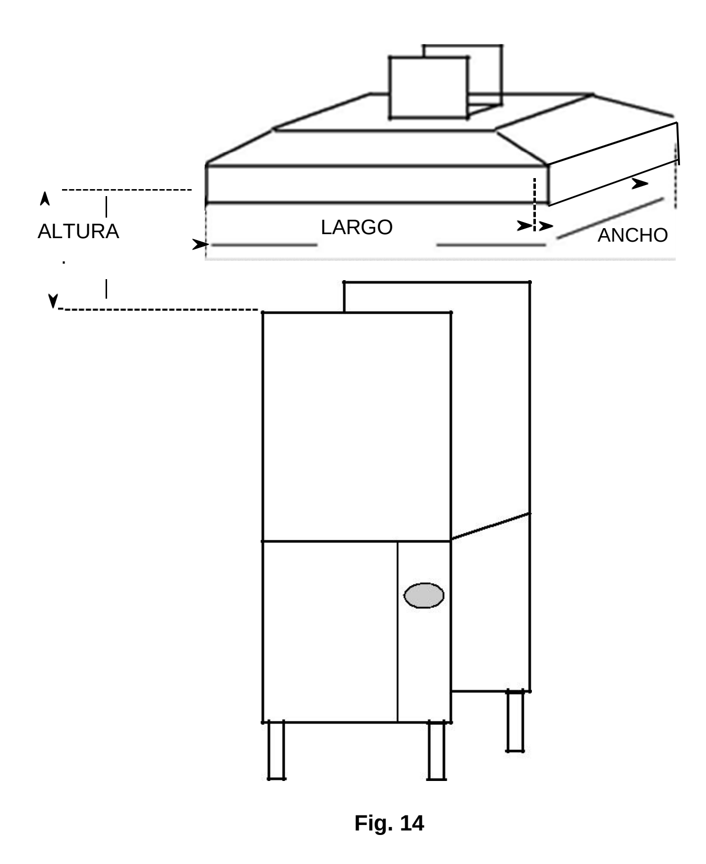


Fig. 14

Tabal A: Disipación del calor

	Modelo	Calentamiento eléctrico	Calentamiento a gas	Sobrecalentador eléctrico de 13 KW	Sobrecalentador eléctrico de 8.5 KW	Sobrecalentador de vapor		Calentamiento latente (BTU/ HR)	Calentamiento sensible (BTU/HR)
Sanitizado con agua caliente	AM15	X						7,400	3,200
		X		X				22,900	9,800
		X			X			17,500	7,500
		X				X		27,800	11,900
			X					10,900	4,700
			X			X		31,200	13,400
	AM15T, AM15F	X						10,400	4,400
		X		X				32,100	13,800
		X			X			24,600	10,500
		X				X		38,900	16,700
			X					15,200	6,500
			X			X		43,700	18,700
	AM15, AM15T, AM15F con opción de De extracción	X						1,200	1,300
		X		X				3,700	4,200
		X			X			2,800	3,200
		X				X		4,500	5,100
			X					1,800	2,000
			X			X		5,000	5,700
	AM15VL	X			X			9,300	3,400
	AM15VLT, AM15VLF	X			X			13,000	4,800
Sanitizado con químicos	AM15	X						9,400	2,800
			X					10,900	4,600
	AM15T, AM15F	X						13,200	3,900
			X					15,200	6,500

Información:

1. Los equipos funcionan al 70% de cada hora mientras están trabajando.

2.-Todo el calor disipado entra en la habitación a excepción de los modelos con ventilador y con calentamiento a gas. Los modelos con calentamiento a gas se les pueden instalar una campana de extracción que disipe el 40% del calor.

3.- El 70% de la salida de calor es latente y el 30% sensible.

4.- Los modelos con sanitizado químico funciona con el 60% de la salida de calor, el equivalente a los modelos con sanitizado de agua caliente.

Conexiones eléctricas

ATENCIÓN **Las conexiones eléctricas y a tierra deben cumplir con las partes aplicables del Código Nacional Eléctrico NFPA 70 (última edición) y/u otros códigos locales eléctricos.**

ATENCIÓN Desconecte el equipo (y el sobrecalentador si viene con el equipo), siga los procedimientos de bloqueo eléctrico y de seguridad y asegúrese que todos los circuitos están desconectados.

Cuando conecte el equipo, vea el diagrama de cableado que se encuentra en la tapa frontal, las especificaciones del equipo para el servicio y la información de conexión eléctrica de la página 12.

Para tener acceso al área de controles, quite el panel del lado derecho, el panel frontal y abra la puerta del panel de control. La conexión eléctrica del equipo puede hacerse mediante una perforación de 1 3/32” (2.77 cm) de diámetro para un conductor de 3/4" que se encuentra en la parte posterior del lado derecho del equipo. Si es necesario quitar la ranura, puede hacer más grande esta perforación de 1 3/8” diámetro (3.49 cm) para un conductor de 1".

Información eléctrica

<table>
<tr><th rowspan="3">MODELOS</th><th rowspan="3">Voltios/hertzio/Ph</th><th rowspan="3">Tanque de calentamiento</th><th colspan="3">Amperaje mínimo del circuito
Dispositivo máximo de protección
Amperes</th></tr>
<tr><th rowspan="2">Sólo lavalozas</th><th colspan="2">Sobrecalentador eléctrico (opcional) de 8.5 KW</th></tr>
<tr><th>Sólo sobrecalentador de 8.5 KW</th><th>Conexión eléctrica opcional de un sólo punto Sólo lavaloza y sobrecalentador de tres fases</th></tr>
<tr><td rowspan="3">AM15
AM15F
AM15T</td><td>208 - 240 / 60 / 1</td><td>Gas</td><td>20</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>208 - 240 / 60 / 3</td><td>Gas</td><td>15</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>480 / 60 / 3</td><td>Gas</td><td>15</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="3">AM15, AM15F
AM15T, AM15VL
AM15VLF
AM15VLT,</td><td>208 - 240 / 60 / 1</td><td>Eléctrico</td><td>50</td><td>50</td><td></td></tr>
<tr><td>208 - 240 / 60 / 3</td><td>Eléctrico</td><td>30</td><td>30</td><td>60</td></tr>
<tr><td>480 / 60 / 3</td><td>Eléctrico</td><td>15</td><td>15</td><td>30</td></tr>
<tr><td rowspan="2">AM15, AM15F
AM15T</td><td>200 - 240 / 50 / 3</td><td>Eléctrico</td><td>30</td><td>30</td><td>60</td></tr>
<tr><td>380 - 415 / 50 / 3</td><td>Eléctrico</td><td>15</td><td>15</td><td>30</td></tr>
</table>

De acuerdo con el Código Nacional Eléctrico, NFPA-70, (última edición)

Debe instalarse un interruptor de desconexión con fusible o un interruptor de circuito al suministro eléctrico de la lavaloza, que cumpla con los códigos eléctricos locales de su área.

Lavaloza sin sobrecalentador eléctrico

Para los equipos monofásicos, las conexiones eléctricas se hacen para las regletas de conexiones y para los equipos trifásicos para los contactores. El equipo debe tener conexiones eléctricas de acuerdo a los códigos eléctricos; la terminal a tierra está en el área de controles. Las conexiones eléctricas para los equipos con calentamiento a gas del tanque se hacen para contactor 1CON en el área de controles.

Rotación del motor (sólo equipos trifásicos)

Los motores trifásicos deben rotar en dirección del eje en el alojamiento de la bomba. Para comprobar la rotación, quite la tapa del balero para observar el eje del motor (Fig. 15). Cierre las puertas de la máquina y presione el interruptor de encendido. Cuando la máquina se llene por completo, abra y cierre las puertas del equipo para verificar que el eje del motor gira en el sentido de las manecillas del reloj.

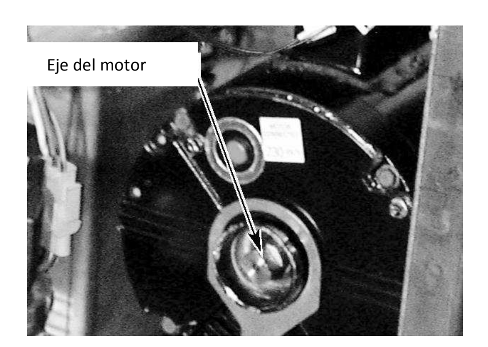


Fig. 15

Si la rotación no es correcta, desconecte el suministro de electricidad e intercambie algunos de dos cables que van conectados a la corriente. Vuelva a conectar el equipo y verifique que la rotación sea correcta. Cambie el balero del motor.

Lavaloza con sobrecalentador eléctrico (se conecta por separado)

Los equipos monofásicos con sobrecalentador eléctrico necesitan dos conexiones por separado, una para el sobrecalentador y la otra para la lavalozas (incluyendo el motor, los controles y el tanque de calentamiento). Para estos equipos, las conexiones eléctricas se hacen para las regletas de conexiones (Fig. 16). Las lavalozas y el sobrecalentador monofásicos se conectan a las regletas de conexiones 1TB y 2TB respectivamente en el área de controles.

Si los equipos y el sobrecalentador son trifásicos, las conexiones eléctricas se hacen para un contactor 2CON y 3CON respectivamente en el área de controles (Fig. 17).

Lavaloza con sobrecalentador eléctrico (conexión eléctrica de un sólo punto)

Los equipos trifásicos configurados con conexión eléctrica opcional de un sólo punto están conectadas a la regleta de conexiones 1TB en el área de controles (Fig. 18). El equipo debe tener conexiones eléctricas de acuerdo a los códigos eléctricos; el contactor a tierra viene con el equipo.



Fig. 16



Fig. 17



Fig. 18

Conexiones del equipo

ATENCIÓN **Las conexiones eléctricas y a tierra deben cumplir con las partes aplicables del Código Nacional Eléctrico NFPA 70 (última edición) y/u otros códigos locales eléctricos.**

1. **ATENCIÓN** **Desconecte el equipo (en caso que la lavaloza incluya el sobrecalentado, desconecte ambos) y siga los procedimientos de bloqueo eléctrico y de seguridad. Asegúrese que los circuitos estén desconectados.**

Control del ventilador

Las características del control del ventilador son estándar exclusivamente en los modelos AM15, AM15F y AM15T. El relevador del control del ventialor tiene sólo interruptores y no enciende el motor del ventilador. El rango para el relevador del control del ventilador conectado a las terminales VFC1 y VFC2 es de 1.5 amperes a 240 volts máximo. Cuando la lavaloza está conectada al ventilador, éste se prende y se apaga al mismo tiempo que la lavaloza.

Control remoto del sobrecalentador

Las características del control del sobrecalentador son estándar exclusivamente para los modelos AM15, AM15F y AM15T. El rango de la carga para las conexiones del control del sobrecalentador remoto para BSTR1 y a BSTR2 es de 0.1 amperios a 120 voltios de máximo. **El control del sobrecalentador da sólo una señal de control y no enciende el sobrecalentador remoto.**
Cuando el sobrecalentador remoto está conectado a la lavaloza, el sobrecalentador se enciende y apaga al mismo tiempo que la lavaloza.

Dispensores de detergente, enjuague y sanitizado. Instalación de tubería

Los dispensores de detergente, enjuague y sanitizado (que no vende Hobart) deben tener todas las conexiones sin fugas.

El equipo utiliza 2.80 litros de agua para enjuagar por canastilla a un rango de flujo de 16.7 litros por minuto a una presión de flujo de 20 psig. Esta información se usa cuando se configura las bombas de detergente, enjuague y sanitizado.

NOTA: Los modelos sin ventilación VL no tiene medidor de presión.

Vea la forma F15523 de Hobart para los volúmenes de sanitizado y las instrucciones de instalación.

Dispensador de detergente

La lavaloza tiene dos orificios de 7/8" (2.22 cm), uno está en la parte posterior de la cámara y el otro en la parte inferior del tanque cerca de la bomba. (Fig. 19). Con el tanque vacío, quite los tapones para instalar el dispensador de detergente.

- El orificio de la cámara es para la instalación del tubo dosificador del detergente.
- El orificio inferior del tanque se usa para la instalación del sensor del detergente.

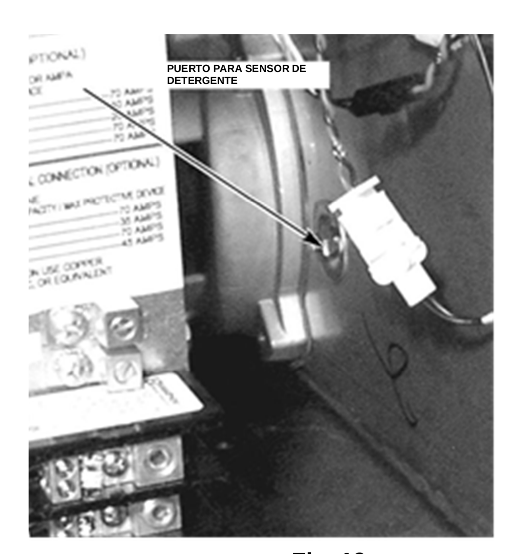


Fig. 19

Dispensador de enjuague

El conector con brida de la línea de enjuague en la parte superior del equipo tiene dos tapones de tubería de 1/8" (Fig. 20).

• Cuando se requiera, quite los tapones (Fig. 20) para la instalación del tubo del dispensador de enjuague y/o el tubo de sanitizado químico.



Fig. 20

Dispensador de sanitizado químico, sólo modelos AM15, AM15F y AM15T

Cuando se va a trabajar con el equipo en modo de santizado químico, el equipo debe ajustarse a un modo de sanitizado a baja temperatura (Vea el apartado de configuración en la página 16). Debe instalarse un dispensador de sanitizado químico que haya sido probado y certificado por la NSF Internacional.

• Quite los tapones de la tubería (Fig. 20) para la instalación del tubo de sanitizado químico. Para asegurarse que no hay obstrucción en el flujo del sanitizado, coloque el tubo del santizador en medio del flujo del agua y perfore el tubo para que el diámetro interior y exterior del tubo sean iguales. Ponga el tubo en el conector con brida hasta que llegue al otro lado y métalo a ¼” (0.63 centímetros) (Fig. 21).

1. 6% de hipoclorito de sodio (blanqueador), 3 ml. en 10 segundos (máximo).
1. • 8.4% de hipoclorito de sodio (blanqueo), 2 ml. en 10 segundos (máximo).

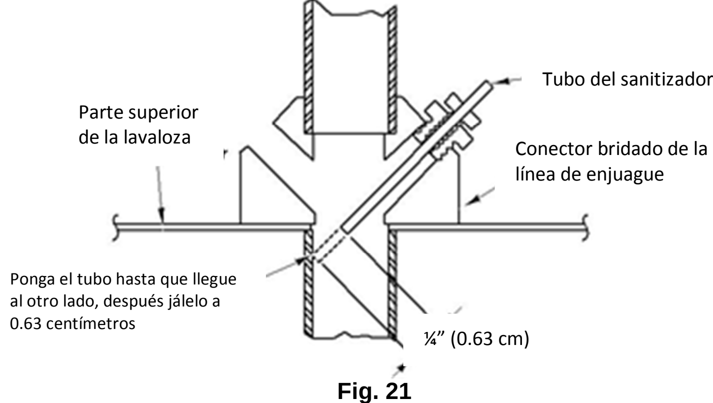


Fig. 21

Dispensador de detergente, enjuague y sanitizado. Conexiones del equipo

ATENCIÓN **Las conexiones eléctricas y a tierra deben cumplir con las partes aplicables del Código Nacional Eléctrico NFPA 70(última edición) y/u otros códigos locales eléctricos.**

ATENCIÓN **Desconecte el equipo (en caso que la lavaloza incluya el sobrecalentado, desconecte ambos) y siga los procedimientos de bloqueo eléctrico y de seguridad. Asegúrese que los circuitos estén desconectados.**

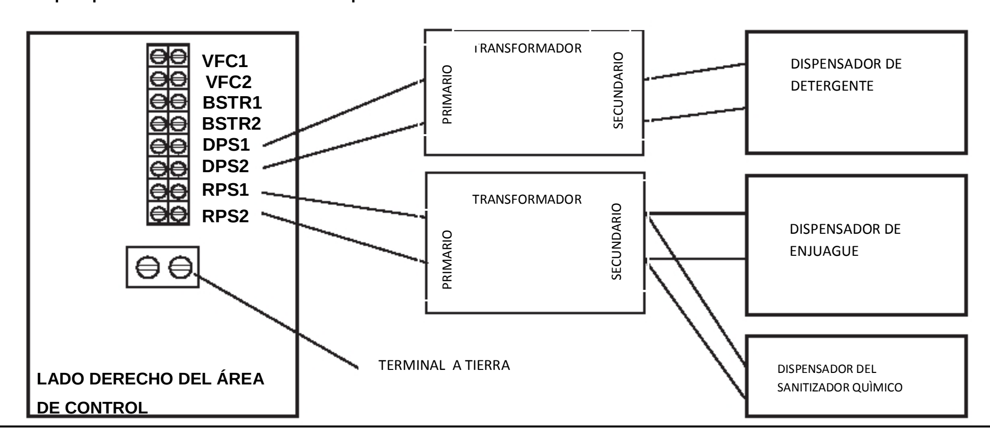
Este equipo debe funcionar con un dosificador automático de detergente y, en su caso, con un dosificador automático de sanitizado químico, incluyendo funciones de aviso para verificar que se están distribuyendo los detergentes y los sanitizadores o alarmas audibles o visuales para indicar si no se está distribuyendo los detergentes y los sanitizadores a los sistemas respectivos de lavado y sanitizado. Vaya al apartado de instalación de este manual y a los manuales de dosificador químico.

Dispensador detergente (Fig. 22)

Las terminales DPS1 y DPS2 tienen un voltaje controlado para el equipo. Estas terminales se encienden durante el ciclo de lavado y se apagan entre los ciclos o cuando el equipo está desconectado. El rango máximo para el dispensador de detergente que está conectado a la DPS1 y a la DPS2 es de 1.5 amperes. Compruebe el voltaje del equipo y utilice el voltaje correspondiente para el transformador del dosificador. Para las conexiones, utilice cable aislado de 600 volts mínimo listado por los UL. No utilice cable de cobre de bajo voltaje, cable de alimentación o cables similares. Deben hacerse las conexiones, si se requiere, en la caja de conexiones del transformador del dosificador y no en los controles principales. Quite el panel lateral y los tapones de 7/8” (2.22 cm) de diámetro de las conexiones del tubo conduit de 1/2 pulgadas de la parte posterior de los controles principales. Para el cableado debe proporcionarse un tirante protector de cables.

Dispensador de sanitizado y enjuague (Fig. 22)

Las terminales RPS1 y RPS2 tienen un voltaje controlado para el equipo y están encendidas sólo durante el ciclo de enjuague. El rango máximo para el dispensador de enjuague que está conectado al RPS1 y al RPS2 es de 1.5 amperes. Compruebe el voltaje del equipo y utilice el voltaje correspondiente para el transformador del dosificador. Para las conexiones, utilice cable aislado de 600 volts mínimo listado por los UL. No utilice cable de cobre de bajo voltaje, cable de alimentación o cables similares. Debe hacer las conexiones, si se requiere, en la caja de conexiones del transformador del dosificador (que el cliente comprará) y no en los controles principales. Quite los tapones de 7/8” (2.22 cm) de diámetro de las conexiones de tubo conduit de 1/2 pulgadas de la parte posterior de los controles principales. Para el cableado debe proporcionarse un tirante protector de cables.

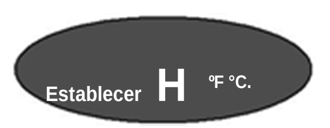


Configuración (sólo modelos AM15, AM15F, y AM15T)

Modo de sanitizado

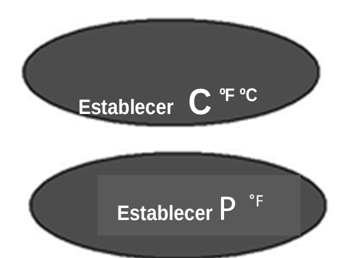
1. Con el equipo apagado, mantenga presionada la tecla apagado.
2. Presione la tecla de encendido.

   La pantalla se encenderá hasta que aparezca el 88.



3. Deje de presionar la tecla de apagado.

Establezca la X °F °C. La **X** puede ser H, C o P:



H = Sanitizado con agua caliente, sobrecalentador interno

C = Sanitizado con químico, sin sobrecalentador

P = Sanitizado con agua caliente, sobrecalentador externo

1. Presione Ciclo para seleccionar P, H, o C como modo de sanitizado.

   Después de 15 segundos, se guarda la selección y se apaga el equipo.

Término del ciclo, todos los modelos.

1. Con el equipo apagado, mantenga presionada la tecla de apagado.

Si programa ambas características al mismo tiempo, la configuración será rápida

2. Presione la tecla de encendido.

   La pantalla se encenderá hasta que aparezca el 88.

3. Deje de presionar la tecla de apagado.

   Establezca X °F °C. La **X** puede ser P, H o C (Vea arriba)

5 Presione la tecla de encendido.

Establezca lavado XX . La XX puede ser encendido o apagado:

Establezca encendido de lavado

Establezca apagado de lavado

Establezca lavado encendido= Se enciende el término de la alarma del ciclo.

Establezca lavado apagado= Se apaga el término de la alarma del ciclo.

1. Presione Ciclo para seleccionar Encendido o apagado para apagar la alarma del ciclo. Después de 15 segundos, se guardará la selección y se apagará el equipo.

Funcionamiento

Preparación

El tubo de desbordamiento debe colocarse debajo de la rejilla de desperdicios (Fig. 23). Coloque la rejilla y la canastilla de desperdicios adecuadamente (Fig. 24).

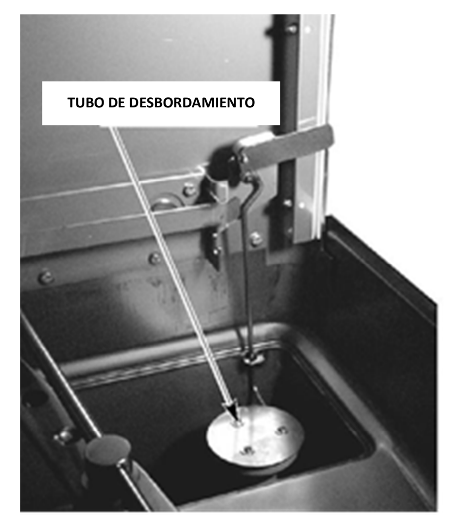


Fig. 23

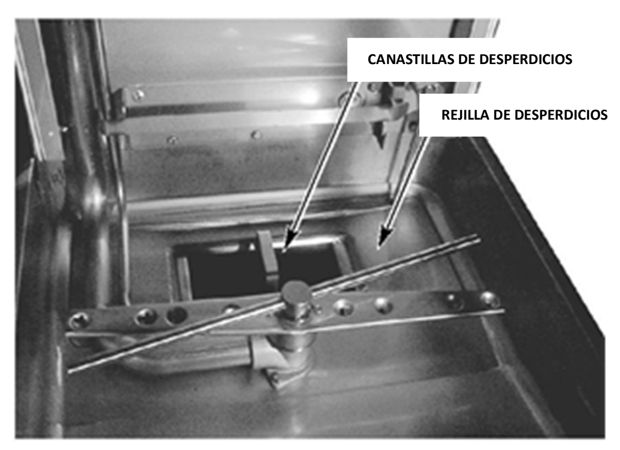


Fig. 24

Se necesita un dispensador de detergente automático; siga cuidadosamente las instrucciones de su proveedor de químicos.

Cierre la puerta; esto cerrará automáticamente el drenado.

Abra la válvula de gas (si es el caso) y presione la tecla de encendido (Fig. 25). Si la puerta del equipo está cerrada y no hay agua en el tanque, el ciclo de llenado comenzará automáticamente. Durante el ciclo de llenado, se mostrará la palabra "llenado".



Fig. 25

Cuando este el modo de lavado o el modo inactivo, la pantalla mostrará la temperatura de lavado. Durante el ciclo de enjuague, se mostrarán el ícono de enjuague y de temperatura. Seleccione el ciclo de lavado: 1 para loza normal, 2, 4 o 6 para ollas y sarténes. El ciclo de enjuague se inicia después de cada ciclo de lavado. Cuando se termina el ciclo de enjuague y se apaga el ícono de enjuague, pude abrirse la puerta.

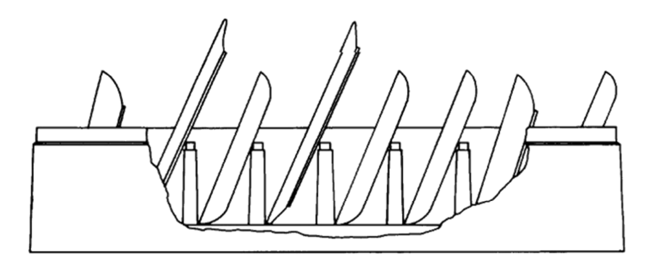
Para los modelos sin ventilación, la puerta debe estar cerrada hasta que se complete el ciclo de condensado y se apague la luz del ciclo. Se muestra la cuenta regresiva en segundos durante el ciclo de condensación. No seguir estas instrucciones provocará un exceso de vapor en el lugar donde se encuentra el equipo.



Fig. 26

Lavado

Los platos deben enjuagarse para quitar las partículas o los residuos de alimentos. Nunca talle con fibras la loza o los platos que va a poner en la lavaloza.



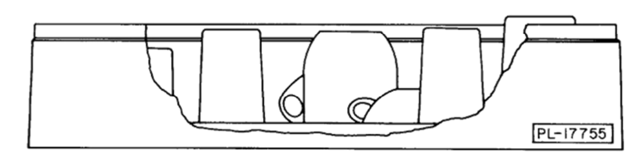


Fig. 27

Coloque los platos en la canastilla. No apile los platos, ya que el agua debe circular libremente por todos los lados del plato. Coloque los platos hacia arriba y de costado en la canastilla para platos (Figura 27). Las tazas, los vasos y los tazones deben ponerse boca abajo en la canastilla de compartimiento o abierta (Fig. 27). Los cubiertos y otros utensilios pequeños deben dispersarse en el fondo de la canastilla de fondo plano. No permita que objetos extraños entren en el equipo, especialmente contaminantes metálicos.

Después de llenar la canastilla, abra la puerta, empuje la canastilla hacia el equipo y cierre la puerta.

Durante el ciclo de lavado, se muestra la temperatura del agua del tanque, la palabra y el ícono de lavado en el panel frontal. Esto mismo sucede con el ciclo de enjuague. Cuando se termina el ciclo de enjuague, la pantalla muestra la temperatura del agua del tanque.

En modelos AM15VL, AM15VLF, y AM15VLT, se muestra durante el ciclo de condensado el tiempo restante y el ícono iluminado de enjuague.

Cuando el ciclo termina y deja de aparecer el ícono de enjuague o se apaga la luz del ciclo de condensado en los modelos VL, abra la puerta, saque los platos limpios, meta otra canastilla y cierre la puerta.

Para poner los platos después que ha iniciado el ciclo de lavado, abra la puerta. Espere 10 segundos para permitir que el brazo de lavado baje y evitar que el agua salpique antes de abrir por completo la puerta.

Las temperaturas de funcionamiento para todos los modelos son las siguientes:

Modo de sanitizado	Temperatura de lavado		Temperatura de enjuague	
	Lavado mínimo	**Lavado recomendado**	**Enjuague mínimo**	**Enjuague recomendado**
Agua caliente	66°C	66°C	82°C	82°C
Químico	49°C	60°C	49°C	60°C

Los modelos AM15F y AM15VLF cuentan con una puerta de cargador lateral y una charola de carga. El equipo funciona con dicha charola colocada verticalmente dentro de la cámara (hacia arriba) o colocada horizontalmente afuera de la cámara (hacia abajo).

TIEMPO RECOMENDADO DE CONDENSADO (basado en la temperatura del agua que entra al equipo)

Temperatura del agua que entra al equipo °C	**Tiempo de condensado (segundos)**	**Tiempo de enjuague (segundos)**	**Canastillas por hora (ciclo de 1 minuto)**
16	30	10	40
18	33	11	38
21	36	12	37
24	39	13	35
27	42	14	34
29+	45	15	33

Si sale demasiado vapor del equipo (sólo en los modelos VL) después que se ha apagado la luz del ciclo de condensado y se ha abierto la puerta, la temperatura del agua fría que entra al equipo será muy elevada. Llame a la oficina de servicio técnico de Hobart para ajustar la duración del condensado y de enjuague según la tabla de ajustes. El aumento del tiempo del ciclo incrementará el consumo de agua y disminuirá las canastillas por hora, pero reducirá el vapor en el lugar donde se encuentra el equipo.

LIMPIEZA

El equipo debe estar limpio diario o al término de cada turno de trabajo. Nunca use fibras para lavar los platos y uso sólo productos para acero inoxidable.

1. Presione el botón de apagado.
2. Abra la puerta del equipo.
3. Limpie las mesas para platos de la lavaloza
4. Drene la máquina levantando la palanca de drenado.

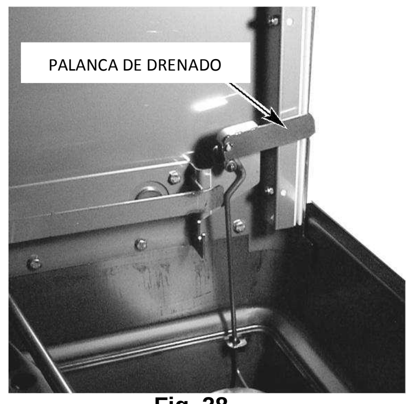


Fig. 28

5.- Lave el interior de la lavaloza, quite los residuos de alimentos con un trapo, cepillo o limpiador suave.

6.-Quite, vacíe y lave muy bien la canastilla y la rejilla de desperdicios.

7.-Limpie la cubierta de la bomba con un trapo o cepillo suave. No permita que los residuos de alimentos se acumulen en el fondo del tanque o que vayan al drenaje.

8.- Retire y lave el tubo de desbordamiento por dentro y por fuera.

9.- Asegúrese que los brazos de lavado y enjuague giran sin problemas. De lo contrario, quítelos y retire cualquier obstrucción.

10.- Quite y revise las espreas de los brazos de lavado y enjuague (Figs. 29, 30) para asegurarse que no hay sarro o residuos de alimentos. Vaya al apartado de mantenimiento en la página 26.

IMPORTANTE No golpee los brazos de lavado y enjuague para limpiarlos.

11. Vuelva a colocar todas las partes desmontables y deje la puerta del equipo abierta para que se seque.

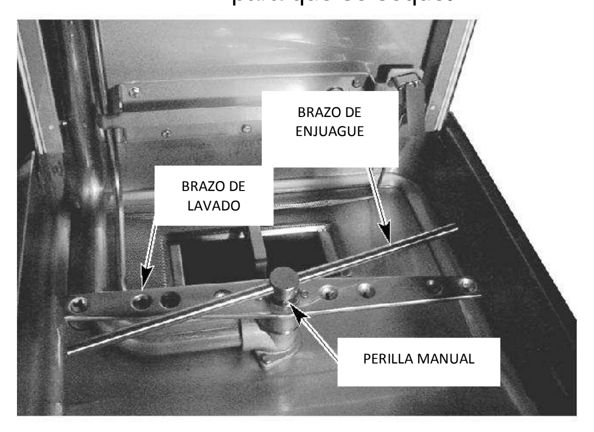


Fig. 29

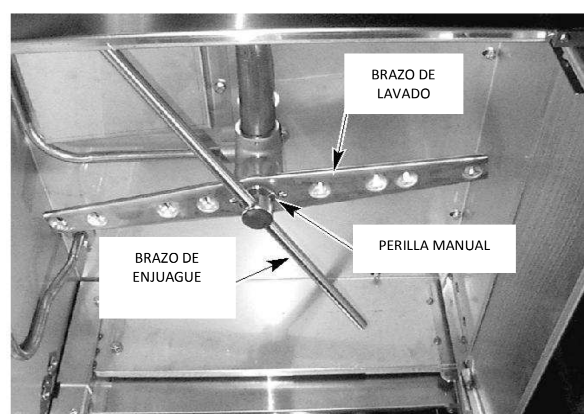


Fig. 30

Para los modelos AM15VL, AM15VLF y AM15VLT:

Además de la limpieza, los deflectores que están en la parte superior de la cámara deben limpiarse constantemente.

IMPORTANTE **Desconecte el equipo (en caso que la lavaloza incluya el sobrecalentado, apague ambos) y siga los procedimientos de bloqueo eléctrico y de seguridad. Asegúrese que los circuitos estén desconectados.**

1. Quite las tuercas y deslice hacia afuera la pestaña del contenedor para quitar los deflectores.

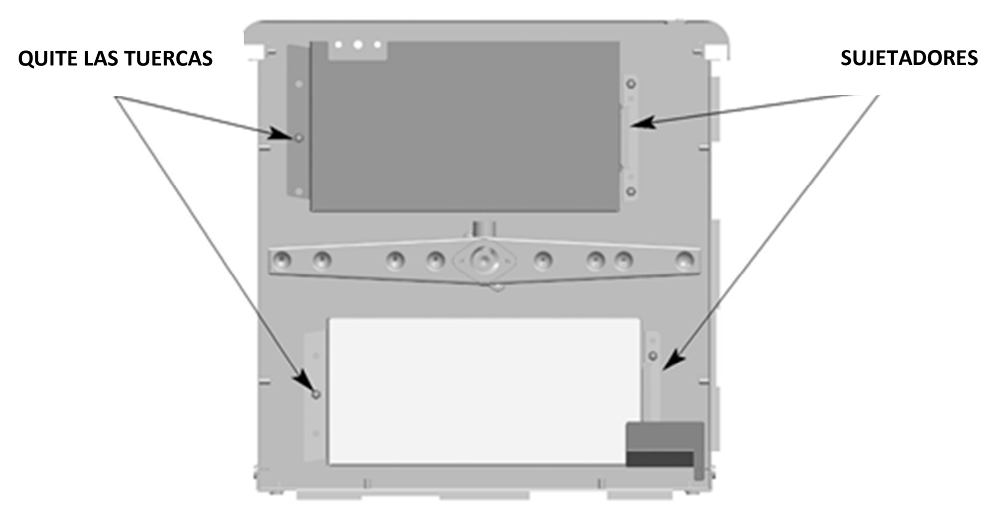


Fig. 31

2. Los residuos que se quedan en la parte superior de los deflectores deben lavarse en el fregadero (batea, Costa Rica) con un detergente suave.

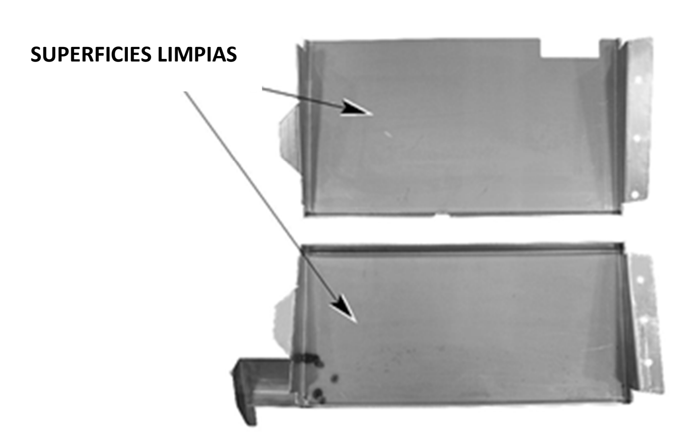
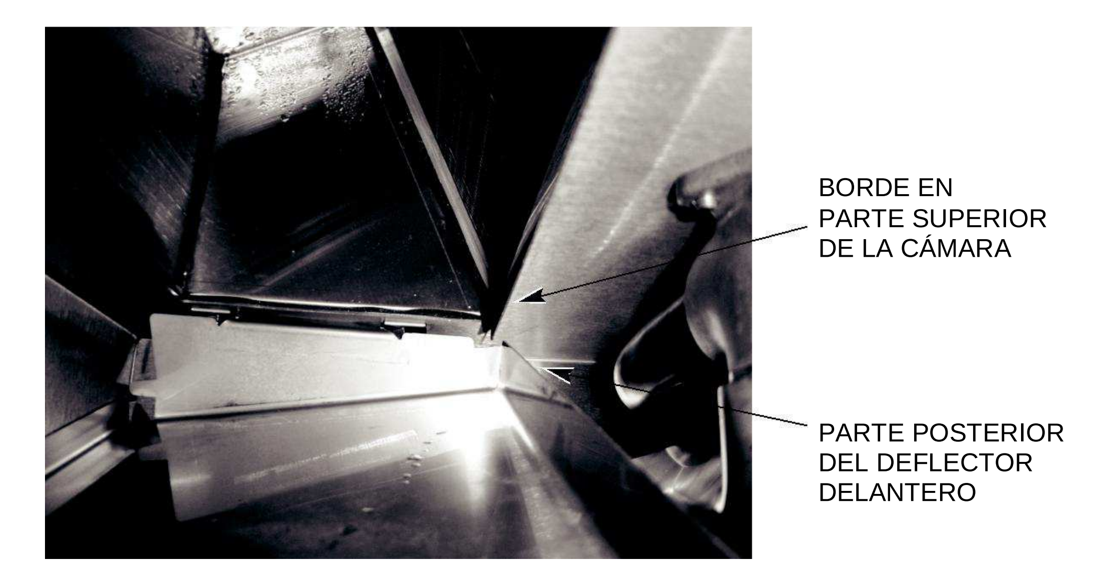


Fig. 32

3. Vuelva a colocar todas las partes desmontables. Cuando vuelva a poner el deflector delantero, asegúrese que la parte posterior del deflector esté afuera del borde del ducto en la parte superior de la cámara.



4. Deje la puerta del equipo abierta para que se seque.

Instrucciones para eliminar sarro

Si la opción para eliminar sarro se activa y se ilumina, siga las instrucciones de abajo. Si los depósitos son visibles dentro o fuera del equipo, también es necesario quitar el sarro.

Instrucciones para eliminar sarro

1. **Quite la canastilla, el tanque de drenado y presione el botón de apagado.**
2. **Presione el botón Ciclo y Encendido por 3 segundos y cierre la puerta; el equipo se llenará y le indicará Eliminar sarro.**
3. **Abra la puerta y agregue el producto quita sarro para el tanque de 52.99 litros según las instrucciones del proveedor.**
4. **Cierre la puerta; la bomba comenzará a funcionar y la pantalla parpadeará con la instrucción Eliminar sarro.**
   Después de 12 minutos, la pantalla mostrará Drenado.
5. **Revise el interior y si es necesario, cierre la puerta para iniciar otro ciclo.**
6. **Drene el tanque y apague el equipo.**

Lo que debe y no debe hacer en su nueva lavaloza

Asegúrese que el agua tenga la dureza correcta (igual o menor a 3 granos por 3.78 litros de agua).

Quite los residuos de alimentos de los platos antes de meterlos a la lavaloza.

Use únicamente los detergentes que le recomienda su distribuidor químico.

Al terminar de usar su equipo, lávelo y séquelo (deje la puerta abierta).

Siga las fechas programadas para quitar el sarro que le recomienda su proveedor químico.

Use sólo los productos indicados para el acero inoxidable.

No utilice detergentes para lavavajillas domésticas.

No permita que los residuos de alimentos se acumulen en el fondo del tanque.

No exceda las concentraciones químicas de detergente, sanitizador, enjuague o desoxidante recomendadas por el fabricante.

No use fibras para lavar la loza o la superficie de la lavaloza.

No permita que objetos extraños entren en el equipo, especialmente contaminantes metálicos como grapas, clips, etc.

NOTA: Si no sigue las instrucciones de uso, cuidado y mantenimiento de su equipo, la garantía no será válida.

Mantenimiento

IMPORTANTE **Desconecte el equipo (en caso que la lavaloza incluya el sobrecalentado, apague ambos) y siga los procedimientos de bloqueo eléctricoy de seguridad. Cerciórese que los circuitos estén desconectados.**

Brazos de lavado

Los brazos superiores e inferiores de lavado y enjuague (Figs. 29, 30) deben girar libremente y por unos segundos después que usted los haga girar con la mano para que funcionen correctamente.

Si la rejilla o la canastilla de desperdicios no están bien colocadas, las espreas de los brazos de lavado pueden taparse con partículas o huesos de alimentos. Los brazos de lavado se quitan fácilmente para su limpieza.

Para quitar el brazo inferior de lavado, desatornille la perilla manual y levante el brazo de enjuague (Fig. 29). El brazo de lavado puede levantarse una vez que se ha quitado el brazo de enjuague.

Los brazos superiores de lavado y enjuague se retiran desatornillando la perilla manual (Fig.30) y bajándolos. Procure que no se les caiga.

Motor (es)

Los motores de la bomba de lavado, de enjuague, del ventilador (sólo en modelos VL y en modelos con calentamiento a gas) están equipados con rodamientos lubricados constantemente, por lo que no requieren lubricación.

Ducto (solamente equipos con calentamiento a gas del tanque)

Cuando la chimenea esté fría, revise la abertura de ésta cada tres meses para que no haya obstrucciones.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Botón de restablecimiento del motor de la bomba

Si el motor de la bomba se sobrecalienta, el protector térmico de sobrecarga provocará que el motor no funcione. Si esto sucede, llame a servicio técnico.

Para evitar llamar a servicio técnico, vea el problema y sus posibles causas. Si la máquina todavía no funciona correctamente, llame al servicio técnico.

Problemas	Posibles causas
No hay ningún funcionamiento del equipo.	1. La máquina está apagada; enciéndala. 2. El fusible está fundido o el interruptor de circuito está desconectado. 3. Revise el nivel del agua del tanque.
Los platos no se están lavando	1. El agua de lavado no es suficiente debido a una obstrucción en el drenado que evita que éste se cierre. 2. El anillo empaque de drenado está roto o desgastado, lo que provoca que el agua de lavado se drene. 3. Hay un pérdida de la presión del agua debido a una obstrucción en la bomba ATENCIÓN **Desconecte el suministro de energía eléctrica (si los equipos tiene el sobrecalentador, desconecte ambos) y el tanque de drenado.** - Revise si hay alguna obstrucción en la entrada de la bomba. 4.- La temperatura del agua no es la adecuada. Llame a servicio técnico para un ajuste o reparación. 5.- Hay una mala distribución del detergente. Llame a su proveedor de detergente. 6.- Hay demasiados depósitos minerales en el sistema de lavado y enjuague. Es necesario quitar el sarro. Vaya a la página 25. 7.- Revise los brazos de lavado y enjuague para comprobar que estos giran adecuadamente. 8.- Los filtros tapados provocan poco suministro de agua hacia la bomba. Limpie el equipo de acuerdo a las instrucciones en el apartado de limpieza en la página 24. 9.- Puede haber una obstrucción en los brazos lavado o que los brazos no giran. Limpie de acuerdo a las instrucciones del apartado de limpieza de la página 24. 10. El dispensor del detergente puede estar tapado. 11. Hay demasiados residuos. Quite los restos de los platos antes de iniciar el ciclo. 12. Hay una carga incorrecta en la canastilla. Vaya al apartado de preparación y lavado en las páginas 21 y 22. 13. El suministro del agua que entra al equipo se desconectó.
Manchas en los cubiertos, vasos y platos	1. Hay una carga incorrecta de las canastillas. 2. La presión de enjuague o la temperatura del agua de enjuague no es la correcta. 3. Hay una pérdida de la presión del agua debido a una obstrucción en la bomba. ATENCIÓ **Desconecte el suministro de energía eléctrica (en equipos que incluya el sobrecalentador desconecte los dos) y el tanque dedrenado** Revise que no haya alguna obstrucción en la entrada de la bomba. 4. La dureza del agua es muy excesiva. 5. El detergente no es el adecuado para el tipo de agua. 6. El producto de enjuague no es el indicado para el tipo de agua. 7. Hay una concentración incorrecta del detergente, del enjuague y/o del sanitizador. 8. Hay demasiados residuos en los platos. Quite los restos de los platos antes de iniciar el ciclo.

Hay vapor en exceso después que se completó el ciclo(sólo modelos AM15VL, AM15VLF, y AM15VLT)	El agua que entra al equipo está muy caliente. Llame a servicio técnico para el ajuste de la duración del ciclo de condensación.
El enjuague es incorrecto o la temperatura del agua de enjuague es muy baja. Es posible que se muestre EE en la pantalla.	1.- El filtro de línea está sucio lo que reduce el flujo del agua. Desconecte la línea de suministro del agua. Quite la tapa del filtro, sáquelo, limpie la pantalla del filtro y vuelva a montar todo. Nota: Los modelos AM15VL, AM15VLF y AM15VLT tienen 2 tomas de suministro. 2. La presión es baja. 3 Hay demasiados depósitos minerales en el sistema de lavado y enjuague. Es necesario quitar el sarro. Vaya a la página 25. 4 La temperatura del agua que entra al equipo y va hacia el sobrecalentador (en los modelos con esta pieza) es menor a 43.33ºC. El equipo aumentará automáticamente la duración de lavado hasta que caliente el sobrecalentador (esto es para los equipos AM15, AM15F y AM15T que tienen el sobrecalentador) 5 .Si la pantalla muestra EE: El sobrecalentador no tiene la temperatura dentro de los 8 minutos después del llenado inicial. Apague el equipo, espere 5 segundos y enciéndalo. Es probable que esté fallando el sobrecalentador.

Problemas	Posibles causas
La válvula tiene fugas.	1. Hay material extraño que evita que la válvula funcione correctamente. NOTA: Después de la instalación, pudo alojarse rebabas de metal o de las tuberías en el asiento de la válvula. Desconecte la línea de suministro del agua; desatornille, quite la tapa de la válvula y límpiela. 2.- Nota: Los modelos AM15VL, AM15VLF y AM15VLT tienen 2 líneas de suministro. Si no está funcionando la válvula solenoide (no se abre o no se cierra), llame a la oficina de servicio técnico de Hobart.
No hay calentamiento en el tanque de lavado	1. La lavaloza está equipada con un dispositivo de seguridad de bajo nivel del agua que no deja pasar el calor, en caso de que disminuyan los niveles del agua. Revise que el nivel de agua sea el correcto. Si el nivel del agua es muy bajo, el tubo de desbordamiento pude estar fuera de su lugar o hay algo que impide el movimiento del flotador. Saque cualquier objeto extraño que esté alrededor del flotador o de su imán. 2. La línea de gas está cerrada. 3. El fusible está fundido o el interruptor de circuito está desconectado. Si ocurre una falla debido a la tarjeta de control de calentamiento a gas o a la presión de gas, llame a la oficina de servicio técnico de Hobart.
No hay llenado o el llenado es lento. Se muestra E2 en la pantalla.	1. Hay residuos que están obstruyendo las tubería que realizan el llenado al drenado 2. Se desconectó la línea de suministro del agua; asegúrese que esté abierta la válvula de agua caliente. 3. El filtro de línea está sucio lo que reduce el flujo del agua. Desconecte la línea de suministro del agua. Quite la tapa del filtro, sáquelo, limpie la rejilla del filtro y vuelva a montar todo. 4. El anillo empaque de drenado está roto o desgastado, lo que provoca que el agua de lavado se drene. 5 Si la pantalla muestra E2: El agua no alcanza el flotador durante el llenado dentro de los 2 minutos y medio. Apague el equipo, espere 5 segundos y enciéndalo.
Se muestra Ed en la pantalla.	1. El drenado es lento. Revise que esté cerrada la palanca de drenado, que la tubería esté bien colocada y que el anillo empaque no tenga residuos de alimentos u otro tipo de desechos.
El brazo inferior de lavado gotea.	1. Si el equipo tiene el sobrecalentador eléctrico, es normal que los brazos inferiores de enjuague goteen durante el calentamiento del agua debido a la expansión del agua. Esto sucederá una vez entre los ciclos del equipo. 2. Si los brazos de enjuague continúan goteando, lea las causas del goteo de la válvula que se mencionan más arriba en esta tabla.
Se muestra E6 en la pantalla.	1. Llame a la oficina de servicio técnico de Hobart.
Se ilumina el ícono de llave inglesa (servicio) y se muestra en la pantalla P1, P2 o P3 En los modelos VL, el agua sigue llenado la cámara o el tanque	1. Llame a la oficina de servicio técnico de Hobart. 1. El sensor del nivel del agua del tanque está contaminado o está fallando. Llame a la oficina de servicio técnico de Hobart. 2. Lea las causas de goteo de la válvula que se mencionan más arriba en esta tabla.

Servicio

Llame a la oficina de servicio de Hobart para cualquier reparación o ajuste que necesite su equipo. Si la conexión del orificio de gas se va a cambiar, llame al personal técnico de Hobart. Puede pagar una póliza de servicio de largo plazo para este equipo y para otros productos que ofrece Hobart. Llame al 50-62-82-00 las 24 horas para servicio técnico.